



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Per la diffusione immediata: 23 aprile 2014

IL GOVERNATORE CUOMO LANCIA UN'INIZIATIVA PER MIGLIORARE LA QUALITÀ DELL'ACQUA E LA RESILIENZA A LONG ISLAND

Si procederà a esaminare approfonditamente con i soggetti interessati delle comunità la gestione delle acque reflue e l'infrastruttura delle acque bianche

Si terranno incontri pubblici per ottenere contributi su eventuali soluzioni

Il Governatore Andrew M. Cuomo ha annunciato oggi che New York intraprenderà un esame approfondito e collaborativo delle esigenze di acque bianche nelle contee di Nassau e Suffolk, per aumentare la resilienza rispetto a tempeste future, per migliorare la qualità dell'acqua e per garantire ulteriori tutele alle risorse delle falde freatiche di Long Island. L'analisi sarà intrapresa in una serie di incontri realizzati insieme al Capo del consiglio della contea di Nassau, Ed Mangano, e il Capo del consiglio della contea di Suffolk, Steve Bellone, e con l'ulteriore partecipazione di funzionari federali e soggetti interessati, esponenti chiave della comunità, del mondo imprenditoriale e dell'ambiente. Dopo il riesame, saranno sottoposte al Governatore le raccomandazioni per agire in modo immediato.

“Ci occorrono soluzioni innovative per proteggere e migliorare le risorse idriche di Long Island, che dovranno perdurare per generazioni” ha spiegato il Governatore Cuomo. “Lavorando con le parti interessate delle comunità e dell'ambientalismo e con i nostri funzionari locali, identificheremo le nuove problematiche da affrontare, a causa del numero crescente di eventi meteorologici estremi. Esamineremo i più progredite soluzioni per affrontare l'inquinamento delle falde freatiche e delle acque superficiali. Sono fiero che, per risolvere tali problemi, sono con noi i Capi di consiglio di contea Bellone e Mangano e sono ansioso di portare avanti la nostra collaborazione nelle prossime settimane”.

“Sono felice di collaborare con il Governatore Cuomo e il Commissario Martens per trovare soluzioni capaci di garantire che le risorse idriche di Long Island siano protette e che la contea di Nassau risulti più resiliente in occasione di future tempeste. La risoluzione delle problematiche legate alle acque reflue contribuirà a garantire che le nostre acque superficiali e sotterranee siano più pulite per generazioni e sono ansioso di impegnarmi con lo Stato su questo tema” ha dichiarato il Capo del consiglio della contea Mangano.

Italian

“L’idea del Governatore Cuomo di coinvolgere scienziati, esperti e il pubblico alla ricerca di soluzioni per i problemi delle acque reflue di Long Island rappresenta un’ apprezzata collaborazione e integrazione delle iniziative della contea di Suffolk per depurare la nostra acqua. I residenti della contea di Suffolk hanno a cuore la nostra acqua potabile e una maggiore resilienza delle nostre comunità costiere. Sono impaziente di continuare a lavorare con i nostri partner statali in questo campo di importanza critica” ha affermato il Capo del consiglio di contea Bellone.

“Ho dedicato la mia carriera a lavorare su temi riguardanti la preservazione e il miglioramento della qualità dell’acqua a Long Island. Esprimo il mio plauso al Governatore per il suo interesse e accolgo con gioia il suo impegno a unirsi a noi per garantire che Long Island abbia riserve d’acqua pura e incontaminata per le generazioni future” ha commentato il Senatore Ken LaValle

“Sono lieto dell’attenzione che il Governatore Cuomo dedica specificamente alla qualità dell’acqua di Long Island. Tale sforzo si fonda sui finanziamenti aggiuntivi al Environmental Protection Fund (EPF - Fondo per la protezione dell’ambiente) di quest’anno, che saranno integrati con somme pari dalla contea di Suffolk. I fondi consentiranno di avviare misure volte a risolvere il problema delle sorgenti di azoto che stanno pregiudicando la qualità della nostra acqua. Sono ansioso di partecipare a questo riesame e di lavorare in modo cooperativo per attuare soluzioni dirette a proteggere le nostre preziose risorse idriche” ha affermato il membro dell’Assemblea Robert Sweeney.

“La tutela della qualità dell’acqua è emersa come una sfida ambientale ed economica particolarmente importante gravante sulla nostra regione; costituisce però anche un’interessante opportunità per promuovere un processo innovativo di risoluzione dei problemi a cui il Governatore Cuomo dà un chiaro riconoscimento. Lo Stato di New York ha il talento e le risorse per diventare un leader nello sviluppo della tecnologia per la protezione e il recupero della qualità dell’acqua, creando la capacità di affrontare un pressante problema regionale in modo collaborativo, suscitando anche la possibilità di far germogliare una potente industria nuova a domanda globale” ha dichiarato il Supervisore della città di Southampton, Anna Throne-Holst.

Nell’ambito delle misure correlate alla bonifica dell’ambiente nella Giornata della Terra, il Governatore Cuomo ha dato disposizioni al Commissario del Dipartimento della conservazione ambientale (DEC - Department of Environmental Conservation) dello Stato di New York, Joe Martens, perché istituisse un processo aperto per la ricerca di contributi da esperti e cittadini, in merito a un efficace piano d’azione per rafforzare le naturali protezioni costiere, migliorare radicalmente la qualità dell’acqua e creare il miglior quadro possibile per maggiori finanziamenti federali.

Il Commissario del DEC Joe Martens modererà quattro incontri pubblici a maggio e giugno, insieme con il Capo del consiglio della contea Ed Mangano a Nassau e il Capo del consiglio della contea Steve Bellone a Suffolk. Nel corso degli incontri, i funzionari ascolteranno i più eminenti esperti scientifici e ambientali, per identificare problemi e discutere strategie finalizzate a proteggere le acque costiere e sotterranee di Long Island dall’inquinamento, compreso l’azoto che degrada notevolmente i terreni paludosi, i quali fungono da seconda linea costiera di difesa alle dune barriera dell’isola.

Italian

Provvisoriamente, gli incontri sono programmati come segue:

- Il primo incontro si terrà il 12 maggio nella contea di Nassau: eminenti soggetti interessati in campo ambientale e in altri campi esporranno presentazioni, per identificare problemi correlati all'infrastruttura delle acque reflue e per esplorare soluzioni volte a ridurre l'elevato tenore di azoto nell'area della piccola baia a nord dell'isola di Long Beach.
- Il secondo incontro si terrà il 19 maggio alla SUNY Stony Brook: sarà ascoltato un gruppo di lavoro formato da eminenti esperti in materia di acque reflue e le soluzioni settiche.
- Il terzo incontro si terrà il 28 maggio: in quel periodo i funzionari statali visiteranno le varie strutture della contea di Suffolk e incontreranno i funzionari locali e gruppi ambientalisti, per identificare problemi correlati al trattamento inadeguato delle acque reflue e per esplorare soluzioni riguardanti l'alto livello di azoto nella Great South Bay e altre baie sulla riva meridionale. Durante tale incontro, il pubblico sarà invitato a esprimere commenti.

In base a quanto appreso e discusso nei primi tre incontri, l'incontro finale a inizio giugno sottoporrà al Governatore le raccomandazioni sul modo di risolvere i problemi delle acque reflue e di tipo settico, per rendere Long Island più resiliente.

Lo Stato di New York sta lavorando strettamente con i partner locali, regionali e federali, su piani d'azione che amplino e migliorino il trattamento delle acque reflue, particolarmente presso gli impianti di Bay Park e Bergen Point. Gli investimenti per ammodernare i sistemi di trattamento delle acque reflue, accanto a migliori sistemi di raccolta e trattamento per i numerosi sistemi di fosse settiche e pozzi neri inferiori agli standard, forniranno una qualità migliore dell'acqua, fondamentale per avere i sani sistemi barriera dei terreni paludosi.

L'11 febbraio 2014, il Governatore Cuomo aveva annunciato il raggiungimento di un accordo tra New York e il governo federale per lo stanziamento di fondi federali per 810 milioni di dollari, finalizzati alla risistemazione e all'ammodernamento dell'impianto e del sistema di raccolta di Bay Park. Il Governatore ha anche chiesto fondi federali per costruire un condotto di sbocco di acque reflue in mare, dal pozzo dell'impianto all'oceano Atlantico, per elevare la qualità dell'acqua nella piccola baia e proteggere le ampie isole paludose in tale area, barriere naturali a protezione delle alluvioni. A ottobre 2013, il Governatore Cuomo aveva annunciato che lo Stato avrebbe erogato 242 milioni di dollari per l'impianto di trattamento delle acque reflue di Bergen Point nella contea di Suffolk, attraverso l'EFC. La somma sarà rimborsata da varie fonti.

L'unico strato acquifero sorgente di Long Island serve da riserva idrica per 2,5 milioni di newyorkesi. Il DEC e la contea di Suffolk, di concerto con la città di Southampton e la SUNY Stony Brook, stanno attivamente redigendo e realizzando un piano da 6 milioni di dollari, per attuare progetti pilota di trattamento dell'azoto presso le singole abitazioni o piccole suddivisioni non facilmente raggiungibili dalla canalizzazione fognaria. Questo piano comprende un programma di ricerca sui metodi per aumentare l'efficacia dei sistemi di trattamento dell'azoto, ne ridurrà il costo e l'impronta e

Italian

semplificherà il funzionamento e la manutenzione. Circa il 70% delle abitazioni e delle imprese della contea di Suffolk non sono servite da fogne. Lo Stato e la contea stanno anche esaminando possibilità di finanziamento riguardo a sostituzioni e riconfigurazioni di sistemi settici.

“Gli investimenti finalizzati a proteggere il nostro ambiente sono essenziali per la qualità della vita nelle comunità di tutto il Long Island e noi intendiamo lavorare con i funzionari locali, i gruppi ambientalisti, le organizzazioni economiche e altri soggetti per identificare, stabilire priorità e attuare i progetti giusti, oltre a trarre il massimo vantaggio da risorse federali, statali e locali per tali progetti” ha spiegato il Commissario Martens. “L’azoto pregiudica seriamente la qualità dell’acqua e svolge anche un’opera di erosione alla base della resilienza costiera naturale di Long Island. Su indicazione del Governatore Cuomo, questi incontri saranno una fase importante per formulare un piano che risolva problemi di lunga data riguardanti le acque reflue nelle contee di Nassau e di Suffolk”.

“Lo Stato di New York ha già iniziato a lavorare con i funzionari di contea su un piano d’azione per identificare progetti capaci di potenziare la resilienza e l’efficacia dell’infrastruttura per la qualità dell’acqua di Long Island” ha riferito Matthew Driscoll, presidente e Amministrazione delegato di New York State Environmental Facilities Corp., che offre opzioni di finanziamento a costo agevolato ai governi locali. “Attraverso queste udienze pubbliche, il Governatore Cuomo organizzerà le competenze dei maggiori esperti di ambiente e finanza pubblica di Long Island, nonché di ricercatori specializzati nella qualità dell’acqua, per fornire assistenza allo Stato di New York e ai leader di Long Island nello sviluppo di soluzioni a breve e lungo raggio sulle necessità relative alle acque reflue e alla salute pubblica di Long Island”.

“The Nature Conservancy ringrazia il Governatore Cuomo e il Commissario Martens per il loro ruolo guida nel miglioramento e nella protezione della qualità dell’acqua per tutte le comunità presenti a Long Island” ha commentato Nancy Kelley, Direttore esecutivo del programma The Nature Conservancy di Long Island. “Per garantire la nostra salute pubblica, l’ambiente e l’economia, è essenziale migliorare la qualità dell’acqua. Il processo di coinvolgimento delle parti interessate annunciato oggi si fonderà sul rilevante lavoro svolto dalle contee di Suffolk e Nassau e dai governi cittadini, accanto all’impegno iniziale di 3 milioni di dollari dello Stato di New York per i progetti di miglioramento della qualità dell’acqua, previsti nell’Environmental Protection Fund di quest’anno. Siamo ansiosi di lavorare con i funzionari locali, statali e federali, con le organizzazioni ambientaliste e con gli scienziati, per garantire che le politiche volte a migliorare la qualità dell’acqua siano attuate e che siano aumentati i finanziamenti mirati ad assicurare lo stato di salute delle nostre spiagge, delle nostre baie e dell’acqua potabile”.

Jim Tripp, Consulente esperto dell’Environmental Defense Fund ha affermato: “Apprezzo l’impegno del Governatore Cuomo riguardo a questo importante tema e sono molto favorevole all’indagine e all’invito del DEC volto a ottenere contributi da parte di scienziati e altri soggetti, allo scopo di risolvere i problemi delle coste e delle falde freatiche di Long Island. Oltre alle opzioni strutturali, lo sviluppo di opzioni economicamente efficienti, tra cui una migliore protezione delle zone umide e i controlli su un corretto utilizzo del territorio, sono passi importanti per conseguire progressi”.

Italian

“Le acque pulite rappresentano la spina dorsale e il cuore della vita di Long Island. Per risolvere i problemi critici che le nostre acque potabili e costiere devono affrontare, ci occorre una direzione a livello statale. Occorre acquisire l’impegno e il coinvolgimento di tutti i livelli di governo. Il primo passo per risolvere il problema consiste nell’identificazione delle nostre necessità. La leadership e l’iniziativa del Governatore Cuomo su questa tematica sono assolutamente necessarie davvero molto apprezzate. Siamo contentissimi di questo annuncio” ha dichiarato Adrienne Esposito, Direttore esecutivo di Citizens Campaign for the Environment.

“A nome della Stony Brook University, diamo il benvenuto a questa tempestiva iniziativa condotta con energia dal Governatore Cuomo e dal DEC, riguardo all’analisi delle esigenze di Long Island in materia di acque pulite. I nostri ricercatori di scienze marine sono in prima linea riguardo a questo problema e saranno entusiasti di contribuire alla discussione e di svolgere attività che miglioreranno l’ecosistema acquatico e proteggeranno la qualità dell’acqua a Long Island per gli attuali residenti e per le prossime generazioni” ha affermato Samuel L. Stanley Jr., Presidente della Stony Brook University.

###

Ulteriori notizie sono disponibili sul sito www.governor.ny.gov
Stato di New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418